



VUELCO

MISSING A BEAT

Productoras/Production Companies: EL CIELO DIGITAL, S.L. (41,7%) Camino Viejo, 59, 1º C. 38280 Tegueste (Santa Cruz de Tenerife) Tel. 922 15 02 80. www.elcielodigital.com administracion@elcielodigital.com
• ROBERTO PÉREZ TOLEDO (41,7%) Sierra de la Madera, 2, bajo. 28053 Madrid. Tel. 616 80 99 54. E-mail: robertopereztoledo@hotmail.com • TELEVISIÓN PÚBLICA DE CANARIAS, S.A. (16,6%) www.rtv.es

Web: www.vuelco.info

Dirección/Director: ROBERTO PÉREZ TOLEDO.
Producción/Producer: ROBERTO PÉREZ TOLEDO.
Dirección de producción/Line Producer: ANA SÁCHEZ GIJON.
Guión/Screenplay: ROBERTO PÉREZ TOLEDO.
Fotografía/Photography: JUAN A. CASTAÑO.
Cámara/Camera Operator: CARLOS A. RODRÍGUEZ.
Música/Score: ALEJANDRO VENTURA.
Dirección artística/Production Design: FLORENCIO RODRÍGUEZ.
Vestuario/Costume Design: ESTHER BENÍTEZ.
Montaje/Editor: ROBERTO PÉREZ TOLEDO.
Montaje de sonido/Sound Editor: CLAUDIO GARCÍA.
Sonido directo/Sound Mixer: CHRISTIAN JHOANSEN.
Mezclas/Re-recording Mixer: ANTONIO ESQUÍVEL.
Ayudante de dirección/Assistant Director: EDWARD JAMES MURPHY.
Maquillaje/Make-up: NURIA MACHADO.
Peluquería/Hairdressing: NURIA MACHADO.

Intérpretes/Cast: IGNACIO ALDEGUER (Chico), PALOMA SOROA (Chica).

35 mm. Color Kodak. Panorámico 1:1,85.
Duración/Running time - Metraje/Metres: 16 minutos.
420 metros.
Tipo de cámara/Camera model: Arri BL IV.
Laboratorios/Laboratories: TECHNICOLOR.
Estudios de sonido/Sound Studios: TECNISON.
Lugares de rodaje/Locations: Santa Cruz de Tenerife.
Fechas de rodaje/Shooting dates: 29/9/2004 - 1/10/2004.

Premios/Awards: Mejor corto CinemAjalvir III Muestra Nacional de Cortometrajes de Ajalvir • Mención especial Certamen de Cine Corto "Nada sobre nós sin nós".

■ **Ventas/Sales:** LOLITA PELICULITAS ARTES VISUALES, S.L. Avd. Mediterráneo 52, 7 B. 28007. Madrid. España. Tel. 91 551 67 08. www.lolitapeliculitas.com ; contacto@lolitapeliculitas

Chico y chica son amigos, pero éste es su último encuentro. Ella es sorda y está a punto de marcharse lejos, con sus padres... Mantienen una conversación. Ella lee los labios de él, él descifra la lengua de signos de ella. Se conocen desde hace mucho, han crecido juntos, no hay secretos entre ellos... O eso parece.

Boy and girl are friends, but this is their last meeting. She is deaf and she is about to leave far, with her parents. They hold a conversation. She reads his lips, he deciphers her sign language. They know each other since long time ago, they have grown together, there are not secrets among them. Or it seems so.
